

Déclarez la guerre au surdosage!

J-Flex est un appareil de dosage mobile, qui dose avec précision les produits de nettoyage hautement concentrés. Outre l'utilisation aisée et sûre, un contrôle de consommation est ainsi garanti: surdosage ou sous-dosage appartiennent désormais au passé.

Raccorder et doser – c'est J-Flex.

Suite page 2

J-FLEXTM

Périodique de JohnsonDiversey, 9542 Münchwilen, Tél. 071 969 27 27, www.johnsondiverseych

TRENDS



La nouvelle technique innovante de dosage

La dilution exacte, un jeu d'enfant

Grâce à sa tête de dosage scellée innovante, J-Flex empêche le surdosage et le sous-dosage. Il peut être manipulé par un personnel non spécialisé, sans explications préalables. Avec les dosages pré-réglés, finies les longues explications sur les différents types de dosage, ceci facilite le travail quotidien de l'utilisateur et de son supérieur hiérarchique.

Fiable et sûr

Les systèmes de dosage à installation fixe ne sont plus nécessaires, le nouveau conditionnement est livré avec sa tête de dosage. Avec J-Flex, l'entretien et les pannes des systèmes de dosage appartiennent au passé. Le conditionnement scellé exclut tout contact avec le produit.

Par rapport aux produits standard et aux produits prêts à l'emploi, l'utilisation des hautes concentrations représente un avantage supplémentaire sous forme d'une réduction des déchets d'emballage. **Service House Post fut la première entreprise en Suisse à introduire le système J-Flex comme complément de nettoyage écologique.**

Votre conseiller-clientèle vous informera volontiers en détails sur ce système de dosage absolument révolutionnaire.

J-Flex existe pour les produits suivants:



TASKI Jontec 300 J-Flex
Nettoyant d'entretien des sols, sans la moindre trace de résidu



TASKI Sprint Glance J-Flex
Nettoyant pour surfaces et pour vitres, absolument sans traces de résidu



TASKI Sani Cid J-Flex
Nettoyant d'entretien légèrement acide pour toutes les surfaces du secteur sanitaire

TASKI versa plus

Grâce au nouveau balai-spray applicateur TASKI versa plus, JohnsonDiversey est parvenu à réaliser un perfectionnement technique absolument unique et exclusif sur le marché suisse.



Le nouveau pulvérisateur sur support assure une répartition régulière et contrôlée «en forme d'éventail» sur toute la surface de travail. Ce système de pulvérisation unique permet en outre un nettoyage et un remplacement aisés et rapides du pulvérisateur. Selon le domaine d'application, l'appareil TASKI versa plus existe dans les largeurs de travail de 40 ou 60 cm.

Le nouveau porte-flacon avec joint à baïonnette offre plus de stabilité et facilite la fixation du flacon à pression. Les flacons à pression sont disponibles en quatre couleurs différentes et existent en 600 ml ainsi qu'en 900 ml pour un travail prolongé.

Aimeriez-vous en savoir plus sur cette nouveauté? Renvoyez-nous la carte de réponse.

Logiciel de planification pour piscines couvertes et installations Wellness

Depuis plusieurs années, les auxiliaires de planification et d'organisation du nettoyage des bâtiments proposés par JohnsonDiversey ont fait leurs preuves et sont utilisés quotidiennement, un peu partout dans le monde.

Nous proposons, tout spécialement pour les piscines couvertes ou les bâtiments avec installations Wellness, un CD-ROM qui contient, entre autres, un plan de nettoyage, des listes de contrôle, des descriptions de travaux, des cartes de méthodes, des informations sur les produits, etc.

L'utilisateur reçoit différents formulaires à adapter selon ses besoins individuels. L'établissement d'une documentation à afficher sur place ou à utiliser lors des formations devient alors un véritable jeu d'enfant.

Le CD-Rom est dès à présent disponible chez JohnsonDiversey; il constitue un dispositif supplémentaire utile à la planification et à l'organisation du nettoyage et, spécialement pour les entreprises de nettoyage de bâtiments, un outil de calcul pour l'établissement des offres.

Contrats de service TASKI pour les auto-laveuses et les aspirateurs-balayeurs



Les machines de nettoyage sont équipées d'éléments techniques qui requièrent un entretien régulier. Sans entretien, ou en cas d'entretien insuffisant, la machine devient moins performante, ce qui nuit au résultat du nettoyage.

Dans le pire des cas, une panne de la machine suite à un entretien insuffisant peut entraîner une perte de productivité dans le nettoyage. Les effets d'un entretien imparfait ne sont pas couverts par la garantie. Comme pour toutes les autres machines utilisées dans l'industrie, les frais d'entretien sont difficiles à évaluer au niveau comptable, car les réparations sont rarement prévues au budget annuel, et leur financement est problématique.

Comme solution, JohnsonDiversey vous propose deux différents contrats de service, avec les objectifs suivants:

- Budgétisation claire des frais d'entretien
- Réduction des pannes de fonctionnement et des temps d'immobilisation de votre machine
- Temps de réaction garanti de 24 heures pour les jours ouvrables en cas de panne

Contrat de service TASKI «Argent»
Le judicieux forfait service partiel



Le service préventif – Argent

Le contrat de service «Argent» de TASKI est un contrat d'entretien sur base annuelle. Il prévoit un entretien sur place, fixé d'avance – complet et professionnel – par le technicien de service qualifié de JohnsonDiversey.

Contrat de service TASKI «Or»
Le forfait service complet



Le service préventif – Or

Le contrat de service TASKI «Or» vous propose, cinq ans durant, une garantie totale des frais. A l'exception des pièces d'usure (lamelles, brosses, produits chimiques), l'intégralité des frais de réparation, tels que temps de travail, déplacements, pièces de rechange, batteries et chargeurs, sont compris dans le prix.

Le contrat de service TASKI – sécurité aux multiples avantages:

- service préventif professionnel, évite les pannes
- haute productivité constante
- longue durée de vie de la machine
- frais clairement prévisibles
- service de panne garanti: 24 heures sur 24 pendant les jours ouvrables
- prêt d'une machine de remplacement (au cas où la réparation ne pourrait être effectuée dans les 48 h)

C'est avec plaisir que nous vous fournirons plus d'informations lors d'un entretien individuel. Renvoyez-nous la carte de réponse ci-jointe.

La TASKI swingo 450 gagne tous les cœurs

Petite et maniable, la nouvelle auto-laveuse TASKI swingo 450 gagne les cœurs des utilisateurs.

C'est par exemple le cas chez Landi Maiengrün, dont font partie 13 magasins Volg de la région d'Argovie. Josef Bucher est à la fois directeur du groupe et responsable des achats. La simplicité de la

nouvelle TASKI swingo 450 et aussi son bon niveau sonore l'ont immédiatement convaincu; il a ainsi équipé certains des magasins Volg de cette autolaveuse si facile à manier.

Nous avons visité le Volg de Möriken/AG. La TASKI swingo 450 est utilisée ici depuis plusieurs mois. Avant, le nettoyage du sol s'effectuait manuellement par balayage à sec et humide, et était plutôt considéré comme une corvée qu'il fallait bien exécuter. «Avec la TASKI swingo 450, le nettoyage s'effectue de lui-même sans effort. La machine est vite prête à l'emploi et d'utilisation vraiment aisée», déclare madame Stalder, qui nettoie le sol à fond, 1 à 2 fois par semaine, à tour de rôle avec monsieur Isler junior. Monsieur Isler junior trouve en outre

qu'avoir une hauteur de poignée réglable est un avantage : «La machine peut ainsi être mieux dirigée dans les virages». La possibilité de réglage manuel de l'addition dosée de la solution de nettoyage est très importante pour lui. «C'est un grand avantage justement dans le cas d'un encrassement tenace, comme par exemple au rayon fruits et légumes.»

Entre-temps, il n'est plus imaginable de se passer de la TASKI swingo 450 maniable dans les magasins Volg qui en sont équipés, et Josef Bucher a déjà fait entrevoir la prochaine commande.

La TASKI swingo 450 maniable existe en différents modèles. Informez-vous au moyen de la carte-réponse en encart.



TASKI Jontec TimeSaver

Une durée de vie prolongée pour les revêtements de sol

La réduction des frais est partout de mise, même dans le domaine du nettoyage et de l'hygiène. Les responsables du nettoyage sont tenus de chercher des solutions permettant une réalisation peu onéreuse des procédures de nettoyage. Des économies de coûts sans perte de qualité imposent la consultation d'un spécialiste.

Un revêtement de sol adéquat permet ainsi de prolonger les intervalles entre les nettoyages d'entretien et les nettoyages de fond et donc de faire des économies de matériel et de personnel. Extrêmement souple et résistante, la nouvelle dispersion de TASKI Jontec TimeSaver est une garantie de longévité. Ce revêtement peut être enlevé à l'aide d'un nettoyage de fond traditionnel. Avec la mise au point de TASKI Jontec TimeSaver, nous avons réussi à créer une dispersion extrêmement tenace avec d'excellents résultats contre les

traces de chaussures et les résidus de saletés. Le nombre des nettoyages d'entretien a chuté, ce qui est synonyme d'économies.

L'épaisseur des différentes couches constitue un avantage essentiel de Jontec TimeSaver. Par comparaison aux revêtements traditionnels, chaque couche est jusqu'à deux fois plus épaisse. Ceci signifie qu'une protection à deux couches avec TASKI Jontec TimeSaver est supérieure à 3-4 couches d'une dispersion traditionnelle.

TASKI Jontec TimeSaver vous permet d'espacer les intervalles entre les nettoyages de fond. Avec le Top Stripping et une couche supplémentaire, votre sol est comme neuf et, selon l'utilisation, protégé des années durant.



OMO Professional – encore meilleur

Avec sa nouvelle formule, OMO Professional est encore plus performant et le dosage de la poudre à lessive peut encore être réduit. Le prix par cycle de lavage reste inchangé, de même que le prix par emballage.

En plus de cette nouveauté, Johnson-Diversey propose OMO Professional non seulement en emballage de 10 kg (suffisant pour 100 cycles de lavage) mais aussi en version 15 kg, pour 150 cycles de lavage. L'avantage financier du plus grand conditionnement est transféré au client (OMO Professional en sac de 15 kg sera env. 10% moins cher).

Profitez de notre offre de lancement

Vous recevez OMO Professional pour 150 cycles de lavage sous forme de set

avec un seau pratique, d'une contenance de 30 litres. Pour garantir un dosage exact dès la première utilisation, vous y trouverez également, et ce gratuitement, un doseur de 250 ml. Ensemble, seau et doseur ont une valeur de près de Fr. 25.-, ce qui correspond à une économie de 30% environ!

Profitez de l'offre de lancement et commandez votre OMO Professional pour 150 cycles de lavage avec carte de commande.



(Le seau ne peut être commandé séparément.)

Soft Care Line dans un nouveau design

Le distributeur Soft Care Line se présente dans une version entièrement relookée. L'esthétique attrayante et élégante du nouveau distributeur Soft Care Line confère aux toilettes un air moderne et contemporain. Les arêtes arrondies du boîtier robuste en matière synthétique ABS antichoc rend difficile le dépôt d'une cigarette.



Afin de faciliter l'utilisation du distributeur Soft Care Line aux personnes âgées et aux handicapés, la résistance à la pression a été réduite par rapport au modèle précédent. La fiabilité et la longue durée de vie du mécanisme de pression ont été confirmées par plusieurs tests dépassant 1.000.000 d'utilisations. Le nouveau distributeur peut être actionné à la main ou, en cas de critères d'hygiène plus sévères, avec le coude. Il fonctionne avec les cartouches de produits du vaste assortiment Soft Care Line.

Une attention particulière a été accordée à la garantie de l'hygiène:

- Le conditionnement sous vide hermétique des cartouches protège contre les germinations
- la pompe de dosage est intégrée dans chaque cartouche.

Etant donné que les distributeurs Soft Care Line ainsi que les lotions, crèmes, gels et désinfectants pour les mains sont dosés par la pompe intégrée dans la cartouche, le distributeur ne requiert aucun entretien. Le remplacement de la cartouche est également vite fait: le distributeur s'ouvre sans clé (finies les fastidieuses recherches de clé) et les cartouches peuvent être échangées en un tour de main.

Soft Care Line est convaincant!

Avons-nous suscité votre intérêt ? Renvoyez-nous la carte de réponse ci-jointe. Nous vous tiendrons volontiers au courant de nos nouveautés.

Le Training Center de Münchwilen fête ses 40 ans



Depuis 40 ans, le Training Center certifié eduQua de JohnsonDiversey est un centre de formation reconnu pour le personnel qualifié et le personnel d'encadrement de la branche du nettoyage.

L'ancien «Centre de cours pour l'entretien des bâtiments» fut fondé en 1966, premier centre de formation de ce type. En 1985, le Training Center a franchi une étape très importante et décisive, à savoir, l'introduction d'un cours de formation sanctionné par un diplôme. Le cours transmet en plus des connaissances purement techniques, également des «cours de management» dans les domaines planification, organisation, direction et instruction du personnel. En 2001, le Training Center a pu accueillir le 100'000e participant à un cours et fêter en même temps ses 35 ans d'existence.

Depuis des années, le mot d'ordre général du Training Center est de proposer des cours attrayants et bien adaptés au marché, qui tiennent compte des besoins changeants des clients. Les cours sont constamment remis à jour pour tenir compte du développement des machines, des appareils et des produits. Ainsi, le programme de cours propose des formations dans le domaine de l'hygiène en cuisine, de l'industrie alimentaire, de même que dans l'entretien du linge.

Des formations complètes assurent des échanges riches d'expériences entre les participants. Avec l'intégration du département des techniques d'applications, les cours transmettent à la fois un grand savoir-faire pratique et une connaissance très spécialisée.

La remarquable organisation des cours, l'atmosphère conviviale et l'excellent restaurant d'entreprise sont tous prisés par les participants, et ce, depuis des années.



Le Training Center mise également sur la coopération avec d'autres établissements d'enseignement comme les écoles de personnels de maison, les centres de formation professionnelle et les écoles hôtelières, où des enseignants de JohnsonDiversey interviennent en tant qu'experts professionnels.

On n'a jamais fini d'apprendre !

Ce principe directeur, une soixantaine de conseillers de clientèle de la société JohnsonDiversey l'a également pris à cœur et s'est présentée au printemps 2006 aux deux formations techniques de deux jours. L'objectif était à cette occasion de se perfectionner sur le plan technique, d'échanger les connaissances préexistantes dans l'équipe et de se renforcer personnellement.

La vaisselle – un thème délicat

Quelles sont les causes de la corrosion du verre et comment peut-on s'y opposer? Pourquoi y a-t-il des traces d'amidon sur les assiettes et quel système peut prévenir ces dépôts? Pour la vaisselle, sur quoi faut-il

être vigilant en ce qui concerne l'eau douce? Les thèmes ont été traités dans différents ateliers, plusieurs modèles ont été analysés afin d'améliorer la propre capacité d'analyse dans l'identification d'un problème.

Beat Lüthi, participant et conseiller de clientèle expérimenté: «C'est important et cela correspond à notre culture d'entreprise; le conseiller de clientèle de JohnsonDiversey continue à la perfectionner dans son domaine professionnel avec l'objectif de pouvoir fournir le meilleur conseil possible au client, directement sur place. On n'a jamais fini d'apprendre, et avec cette formation, j'ai pu acquérir personnellement de nouvelles connaissances techniques.»

Le chiffon de nettoyage – une notion plutôt variable

Si on jette un coup d'œil au choix de mops et de tissus de JohnsonDiversey, la question qui s'impose est de savoir la raison pour laquelle par exemple, 8 tissus de nettoyage différents sont proposés pour le nettoyage des surfaces.

La raison d'être de ces tissus a été expliquée dans une formation de deux jours, consacrée aux ustensiles. Un des objectifs pédagogiques était d'effectuer le bon choix du chiffon en fonction de la méthode employée, de la surface à nettoyer et du degré d'encrassement. Un autre atelier a permis une démonstration impressionnante de la façon dont les nouveaux mops Jonmaster permettent une distribution régulière de l'eau pendant le passage du mop grâce à leur montage ingénieux. Ceci assure une amélioration considérable du temps de séchage par rapport aux systèmes communs d'essuyage humide et donne un résultat de nettoyage uniforme.

En conclusion de ces deux formations techniques réussies, il est certainement possible d'affirmer que les délégués commerciaux de la société JohnsonDiversey ont de nouveau investi du temps dans leurs connaissances techniques, dans le but – atteint – de faciliter le nettoyage à leurs clients, avec des produits et des méthodes plus efficaces.



Gino Giancamilli, TCS technicien Horeca

Nous nous rencontrons le lundi matin, à notre succursale de Lausanne. Gino Giancamilli sort directement d'une réunion avec l'un de nos conseillers de clientèle. À notre grande satisfaction, la grande entreprise de restauration SV Suisse s'est décidée d'engager un partenariat avec JohnsonDiversey. C'est la raison pour laquelle un grand nombre de visites de clients est au programme de cette semaine pour nos techniciens du service après-vente, chargés de la vérification des stocks d'équipements les plus divers, comme les dispositifs de dosage, les produits et les ustensiles pour l'hygiène des cuisines et du personnel. Il en est de même pour Gino Giancamilli; la livraison et les nouvelles installations doivent être minutieusement planifiées pour permettre au client un déroulement sans problème dans son entreprise.

Nous nous rendons directement à la maison de retraite de «Bois-Gentil» à Lausanne. Ici, on cuisine non seulement pour les 100 résidents, mais 150 plateaux supplémentaires sont préparés pour le service des repas. Depuis peu, SafePack (un détergent pour la vaisselle dans un nouvel emballage) est employé en test en cuisine. Gino Giancamilli contrôle les SafePacks, les connecteurs, le réglage des pompes et les dosages et prend les notes correspondantes.



Contrôle des nouveaux Safe Packs

Empêche les dépôts d'amidon

Nous continuons en direction de Vevey, dans les bâtiments de Nestlé, plus précisément le secteur vaisselle de la cuisine. La vaisselle de plus de 1'000 repas du restaurant du personnel arrive entre 12h30 et 15h00 du 6e étage directement au sous-sol par un tapis roulant, pour un tri préalable puis pour le lavage en

machine. Les détergents pour vaisselle se trouvent dans de grands fûts dans un local séparé et sont directement ajoutés à la quantité adéquate au moyen de 12 pompes doseuses. Il ne reste que 2 heures pour venir à bout de cette «montagne de vaisselle». Ici, l'efficacité est exigée, c'est la raison pour laquelle le réservoir de lavage est équipé d'un système de dosage DivoJet, employé avec particulièrement de succès contre les traces d'amidon. Les premières assiettes se frayent un chemin à travers le tunnel de lavage et Gino Giancamilli contrôle les résidus d'amidon. Le chef de service est également satisfait du résultat et nous pouvons ainsi laisser le «lavage» avec bonne conscience aux pros. C'est maintenant l'heure d'une pause déjeuner. Nous nous rendons dans une petite auberge de campagne avec vue sur le lac Léman – chez un client, naturellement.

Une maintenance régulière prévient les pannes

Gino Giancamilli aime son travail. «Je peux être indépendant et ce qui me plaît avant tout est le contact avec les clients». Selon le système de dosage utilisé, il passe 3 à 4 fois par an chez ses clients pour procéder à la maintenance. «Grâce aux visites d'entretien régulières et les systèmes de dosage modernes, les pannes deviennent des exceptions en comparaison avec le passé. La façon dont les clients traitent les appareils est également très importante».

Nous continuons notre route vers Corsier et l'Hôpital de Nant. Dans la cuisine, un appareil de dosage SLC à trois stations est installé; il s'agit d'échanger les tuyaux flexibles de dosage. L'addition dosée correcte ne serait plus garantie avec un tuyau flexible défectueux. Gino Giancamilli règle l'appareil de dosage et contrôle l'écoulement du détergent pour la vaisselle. Il n'est pas complètement satisfait. Dans l'un des tuyaux, une petite bulle d'air s'est formée. Il faut donc encore une fois retirer, comprimer le tuyau flexible et contrôler à nouveau l'ensemble. Pour finir, l'eau de rinçage est encore examinée dans le lave-vaisselle par une méthode de titrage. Pour cela, un virage de la couleur indiquant la concentrati-



Contrôle de l'eau de rinçage au moyen de la méthode de titrage.

on du dosage est obtenu par l'addition d'acide sulfurique dans la quantité de liquide laveur. Oui, cela concorde! Nous prenons congé du chef de cuisine et poursuivons notre route.

Des prestations variées

Les techniciens du service après-vente de Horeca ne sont pas seulement spécialisés dans les appareils de dosage de cuisine. Ils s'y connaissent également dans le domaine textile. Les préparatifs d'installation d'un doseur de lessive chez Manor à Vevey sont au programme de la dernière visite de cette journée. L'entreprise de nettoyage de bâtiments ISS est responsable du service de nettoyage et veut désormais utiliser le nouveau système de nettoyage par essuyage humide Jonmaster de JohnsonDiversey. Avec ce système, les textiles de nettoyage des sanitaires, des surfaces et des sols sont lavés en circuit fermé et imprégnés directement dans la machine avec les détergents avant l'essorage.

La route continue vers Bussigny chez Orange. Ici COMPASS se charge de la restauration des employés de l'entreprise et il s'agit d'installer une nouvelle station de dosage QFM dans la cuisine et d'installer de nouveaux distributeurs de savon de la gamme Soft Care.

C'est terminé – ou du moins presque. Gino Giancamilli remplira encore les rapports de maintenance et les transmettra à Münchwilen. Il reste ensuite à se décider entre un tour de vélo à travers la belle région du pays de Vaud ou une partie de pêche bien au calme, pour retrouver la forme pour le lendemain.

Interclean Innovation Award 2006



Michelle Marshall et membre du jury, remet le prix à Patrick van de Graaf, Directeur du Marketing, JohnsonDiversey Hollande.

JohnsonDiversey remporte l'Interclean Innovation Award 2006 d'Interclean Amsterdam (la plus grande foire professionnelle internationale dans le domaine du nettoyage) avec son système Jonmaster Auditing. Le jury international a élu JohnsonDiversey comme vainqueur général parmi les neuf finalistes de l'Interclean Innovation Award 2006. Au

total, 72 innovations avaient été auparavant présentées dans trois catégories. Superclean a remporté le prix dans la catégorie «Appareils de nettoyage» avec le système de nettoyage du sol Qleeno, et Carbonized Europe a été vainqueur de la catégorie «Accessoires de nettoyage» pour Polekeeper.

JohnsonDiversey s'est imposé dans le domaine des «Solutions de management» grâce au système Jonmaster Auditing et s'est en même temps vu couronné vainqueur général. Selon les indications du jury, la véritable innovation du système réside dans la possibilité de pouvoir effectuer des contrôles de processus dans tous les domaines du nettoyage – p.ex. nettoyage d'immeubles, nettoyage dans l'industrie du traitement des produits alimentaires, etc., grâce à une solution informatique. De plus, le système génère des informations de management. Ceci permet à une entreprise de nettoyage de bâtiments par exemple, de proposer dès à présent à ses clients une plus-value essentielle. Actuellement, le système n'est encore disponible qu'en Hollande.

Les clients TASKI soutiennent la forêt tropicale

L'année passée, JohnsonDiversey célébrait «50 ans de nettoyage professionnel» et a lancé en l'honneur de ce jubilé, une initiative unique: pour chaque appareil TASKI ayant quitté en 2005 le site de production de Münchwilen, un palmier Carnauba sera planté au Brésil. Aux débuts des activités de JohnsonDiversey, le palmier Carnauba était le fournisseur de matières premières par excellence de l'entreprise. L'instauration de ce projet est liée à d'autres activités ayant lieu dans la région et faisant partie de la stratégie de l'Associação Caatinga destinée à assurer une protection durable et efficace de la région. Le «Centre écologique Samuel Johnson» servira de base aux responsables de la plantation de Carnauba, en cours de planification. Grâce à ce projet, nous comptons pouvoir reboiser près de 1'000 hectares dans cette région. Nous tenons ici à remercier tous les clients ayant contribué au reboisement de la forêt tropicale au Brésil au cours de l'année passée en achetant un appareil TASKI!

Tavolago - la restauration prend le large

Sous le nom Tavolago, la Compagnie de Navigation sur le Lac des Quatre-Cantons (SGV), a fondé le 1er janvier sa propre entreprise de gastronomie et de restauration sur eau et sur terre. La SGV possède en propre le plus grand chantier naval de toute la Suisse et de là, des commandes sont également exécutées pour des tiers (construction navale et entretien). Chaque année, environ 2,3 millions de passagers naviguent sur les 20 bateaux de la SVG (5 bateaux à vapeur et 15 bateaux à moteur) et jouissent dans un style soigné, du paysage naturel de la région du Lac des Quatre-Cantons. Toutes les cuisines de bord ont été rénovées, leur aménagement est extrêmement spacieux et moderne. Les cuisines de production se trouvent également au chantier naval de Lucerne. C'est ici que se préparent les menus pour les bateaux, ainsi que les commandes de restauration.

De plus, 180 salariés déjeunent chaque jour au restaurant du personnel.

Le changement d'organisation de la restauration sur les bateaux a donné en même temps l'occasion de reconsidérer l'ancien concept d'hygiène des cuisines et de rechercher un partenaire compétent. Le choix s'est très rapidement porté sur un partenariat avec JohnsonDiversey.



En temps voulu pour le début de la saison, il a fallu définir séparément pour chaque bateau, les concepts d'hygiène de cuisine correspondants et établir les documents nécessaires, former le personnel et naturellement livrer les produits et les appareils pour le nettoyage complet des cuisines et de la vaisselle. Grâce à une coopération intensive des responsables de SGV et des employés de JohnsonDiversey des secteurs les plus divers la réalisation de ce projet s'est effectué avec succès en moins de 3 semaines.

Nous sommes fiers de Tavolago, qui, c'est évident, apporte un vent frais dans la flotte «chatoyante» de la SGV et souhaitons à tous un bon voyage!

De droite à gauche, dernier rang: Ettore Salerno (key-account manager) et Hanspeter Keller (chef de cuisine de Tavolago); premier rang: Roland Elmiger (conseiller de clientèle) et Martin Monn (technicien du service après-vente), ainsi que Samuel Vörös (directeur de Tavolago et membre de la direction de SGV).

thurella

De la région – pour la région

Pour les promeneurs et les cyclistes, les excursions printanières dans le canton de Thurgovie font partie du programme annuel, les arbres fruitiers en fleurs constituent en effet à chaque fois un enchantement unique pour les yeux et l'âme. Pour les employés et les dirigeants de Thurella, la superbe floraison des arbres fruitiers ne représente pas seulement le plaisir des yeux, mais également la base d'une bonne récolte; d'une transformation de fruits de première qualité et donc la fabrication des diverses boissons à base de jus de pomme de Thurella, comme par exemple obi PUR et obi Gold, les derniers produits de la meilleure qualité de Thurella, sur le marché du jus de pomme:

obi PUR - obi Gold (Or) – la nouvelle génération de jus de pommes de Thurella AG

Thurella a donc réussi à créer de nouveaux produits naturels et au goût incomparable. Les deux produits se composent à 100 % de purs jus de pommes fraîchement récoltées de première qualité et ne contiennent aucune sorte d'additif. Contrairement à obi PUR, obi GOLD ne contient pas d'acide carbonique.

De la région – pour la région.

La Thurella AG dont le siège est à Egnach (canton de Thurgovie) produit et commercialise des jus de fruits et des vins de fruits de première qualité, ainsi que divers produits spéciaux et concentrés. Les produits les plus connus distribués par Thurella sont: obi Apfelsaft (jus de pomme), obi Apfelschorle (jus de pomme à l'eau minérale gazeuse), obi PUR, Rittergold Classic, Rittergold Saft vom Fass trüb (jus trouble du tonneau), Rittergold sans alcool, Blauacher, Suure Moscht, Pomme Secco, Senator et C'ICE. À Eglisau (canton de Zurich), Thurella exploite une installation de remplissage très moderne avec plusieurs chaînes de production, dont deux installations aseptiques à froid. La Biotta AG active sur le plan international et dont le siège est à Tägerwilten (canton de Thurgovie) fait également partie du groupe Thurella. La Thurella AG emploie au total 250 salariés dans l'ensemble de ses établissements. Plus d'informations sous www.thurella.ch

Agro Marketing Suisse a récompensé le produit obi PUR de Thurella en 2005 avec le PIAS, le Prix d'innovation agricole suisse 2005.

Une collaboration loyale avec les cultivateurs fruitiers de la région constitue le fondement de la qualité des matières premières de Thurella. Un objectif commun de l'entreprise et de ses fournisseurs régionaux est l'assurance durable de la prospérité de la région fertile de la Thurgovie et de ses habitants. De courts trajets de transport, des processus de production respectueux de l'environnement et des dispositifs de nettoyage optimisés y contribuent.



Christof Mätzler, chef des projets de production (à droite sur la photo) salue Hanspeter Broder, conseiller de clientèle de Johnson Diversey.

La qualité est le principal mot d'ordre à chaque étape de la production. Des directives strictes d'hygiène et de qualité s'appliquent également au nettoyage des installations de production.

Thurella collabore dans ce domaine depuis plusieurs années avec la société Johnson Diversey de Münchwilen/TG – de la région, pour la région. À quoi ressemble cette collaboration et à quels critères doit répondre le spécialiste du nettoyage Johnson Diversey, afin de satisfaire aux exigences de qualité, c'est ce que nous avons demandé à Miriam Blocher, ingénieur agro-alimentaire diplômé d'ETH, membre de la direction et chef de production.

«Nous travaillons depuis plus de trois ans avec la société Johnson Diversey, et chaque relation est pour nous



Le dispositif CIP en photo dispose d'un dosage automatisé. Seule la quantité nécessaire à l'emploi actuel de détergent est à chaque fois traitée et mise à disposition favorisant ainsi l'équilibre de l'environnement et des eaux usées. Hanspeter Broder (à gauche) en discussion avec un collaborateur de Thurella AG à Egnach.



Miriam Blocher, chef de production Thurella AG

l'expérience d'un très bon partenariat. La société de Münchwiler et ses employés ne sont pas seulement pour nous des fournisseurs et des vendeurs de produits de nettoyage, mais également de véritables spécialistes qui sont également à nos côtés pour les questions techniques et la qualité. Nous profitons de leurs conseils sur les produits de nettoyage et leurs applications, de leur assistance dans l'instauration de nouveaux dispositifs de nettoyage, y compris dans la formation et la documentation sur la qualité, ainsi que des supervisions avec les instructions qui en résultent. En tant qu'industrie agro-alimentaire moderne, nous sommes certifiés ISO et BRC; nous voulons continuellement optimiser les dispositifs et les processus et les rendre non polluants. Les spécialistes de Johnson Diversey sont également sur ces sujets des partenaires et des conseillers compétents. Enfin, un avantage essentiel de la collaboration satisfaisante avec Johnson Diversey est la proximité géographique de nos deux entreprises et donc la disponibilité rapide pour une consultation en cas de problème quel qu'il soit.»